



**Liceo Ginnasio Statale
"Dante Alighieri"
p.zza Anita Garibaldi 2
48121 Ravenna
tel. 0544-213553
fax 0544-213869
lcalighieri@provincia.ra.it**



**FONDAZIONE
CASSA DI RISPARMIO
DI RAVENNA**



**PROVINCIA
DI RAVENNA**

Il Agone Placidiano e Piccolo Agone Placidiano 2009/10

BANDO-REGOLAMENTO

A. INDIZIONE

Art. 1 Il Liceo Classico "Dante Alighieri" di Ravenna, con il contributo della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna e con il patrocinio della Provincia di Ravenna, indice per l'a. s. 2009/10 la II edizione dell'Agone Placidiano, gara nazionale di traduzione dal greco antico all'italiano, destinata agli studenti frequentanti l'ultimo anno dei corsi liceali ad indirizzo classico del territorio nazionale e della Repubblica di San Marino.

Art. 2 L'Agone Placidiano si prefigge la finalità di riaffermare il perenne valore dello studio della lingua e della tradizione letteraria della Grecia antica come costituente essenziale dell'identità spirituale europea. L'intitolazione alla figura dell'Augusta Galla Placidia, che come reggitrice dell'Impero d'Occidente soggiornò a lungo a Ravenna segnandone in modo indelebile la fisionomia monumentale, intende allo stesso tempo celebrare la storica vocazione della città adriatica ad essere fecondo tramite culturale fra l'Occidente latino e l'Oriente greco.

Art. 3 All'Agone Placidiano si affianca il Piccolo Agone Placidiano, gara di traduzione dal greco antico all'italiano, destinata agli studenti frequentanti il primo, secondo, terzo e quarto anno dei corsi liceali ad indirizzo classico del territorio

nazionale e della Repubblica di San Marino, proposta dal Liceo “Alighieri” di Ravenna ed organizzata localmente dagli istituti aderenti.

B. AGONE PLACIDIANO

Art. 4 All’Agone Placidiano possono partecipare gli studenti frequentanti l’ultimo anno dei corsi liceali ad indirizzo classico statali e paritari del territorio nazionale e della Repubblica di San Marino che abbiano conseguito nello scrutinio finale del precedente a. s. una valutazione in Greco non inferiore a 8/10.

Art. 5. L’iscrizione dei partecipanti, totalmente gratuita, dovrà essere effettuata dalle scuole di appartenenza entro sabato 17 aprile 2010, trasmettendo al Liceo Classico “Dante Alighieri” di Ravenna l’allegato 1 debitamente compilato e vistato dal Dirigente Scolastico, al numero di fax 0544 213869.

Art. 6 Le spese di viaggio e di soggiorno dei concorrenti e degli eventuali accompagnatori sono a loro carico. Si prega comunque di indicare all’atto dell’iscrizione un recapito telefonico diretto per favorire le attività di accoglienza.

Art. 7 La prova di concorso avrà luogo il giorno venerdì 30 aprile 2010 presso il Liceo Classico “Dante Alighieri”, piazza Anita Garibaldi 2, Ravenna (a breve distanza dalla stazione ferroviaria). I concorrenti dovranno presentarsi alle ore 9,00 muniti di valido documento di riconoscimento.

Art. 8 La prova, della durata massima di quattro ore, consiste nella traduzione di un brano in prosa dal greco antico all’italiano, accompagnata da un breve commento in lingua italiana, che inquadri il brano stesso nel contesto storico-culturale e ne analizzi le scelte di lingua e di stile.

Durante la prova è concesso esclusivamente l’uso del vocabolario greco-italiano.

Art. 9 Il testo da tradurre sarà scelto dal Presidente della Commissione Giudicatrice e rivelato solo all’atto dello svolgimento della prova.

Come ambito tematico per quest’anno è stato proposto “La donna nell’antichità classica”.

Art. 10 Al termine della prova ogni partecipante riceverà un attestato di partecipazione.

Art. 11 Ogni elaborato dovrà essere rigorosamente anonimo, pena l'esclusione. I dati personali saranno inseriti in una busta chiusa associata all'elaborato che verrà aperta solo dopo la definizione della classifica dei tre vincitori, in modo da garantire l'anonimato durante le operazioni di valutazione.

Art. 12 Una Commissione giudicatrice, presieduta da un docente universitario e composta da almeno cinque docenti liceali di greco, esaminerà gli elaborati al fine di individuare i tre più meritevoli e di stilare la classifica. Nella valutazione sarà data primaria importanza alla proprietà formale ed espressiva nella resa in italiano del testo greco. Il commento sarà preso in esame come elemento discriminante solo per gli elaborati che presentano una traduzione complessivamente adeguata. In caso di parità prevarrà il giudizio del Presidente della Commissione. Non sono ammessi *ex aequo*.

Art. 13 **Ai tre vincitori dell'Agone Placidiano, designati dalla Commissione con giudizio insindacabile, saranno assegnati i seguenti premi:**

- € 500 al primo classificato**
- € 350 al secondo classificato**
- € 250 al terzo classificato**

Art. 14 Il Liceo Classico "Alighieri" avviserà i tre alunni vincitori almeno una settimana prima della cerimonia di premiazione. La classifica sarà rivelata tuttavia solo nel corso della manifestazione.

Art. 15 **La cerimonia pubblica si svolgerà sabato 22 maggio 2010 alle ore 11,00 presso la Sala "Bandini" della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna in via Boccaccio, 22.** In quest'occasione saranno anche consegnati gli attestati ai vincitori presenti in sala delle edizioni locali del Piccolo Agone Placidiano.

Alla cerimonia è gradita la presenza dei docenti e dei familiari dei vincitori.

C. PICCOLO AGONE PLACIDIANO

Art. 16. **Al Piccolo Agone Placidiano possono aderire tutti gli Istituti secondari di II grado statali e paritari del territorio italiano e della Repubblica di San Marino che includono nel loro curriculum lo studio del greco antico.**

Art. 17 L'iscrizione al Piccolo Agone Placidiano, totalmente gratuita, dovrà essere effettuata entro venerdì 9 aprile 2010 trasmettendo al Liceo Classico "Dante Alighieri" di Ravenna l'allegato 2 debitamente compilato e vistato dal Dirigente Scolastico, al numero di fax 0544 213869.

Art. 18 Lo svolgimento del Piccolo Agone Placidiano presso tutti gli istituti aderenti è previsto per il giorno martedì 27 aprile 2010, sulla base di prove predisposte dal Liceo Classico "Dante Alighieri" di Ravenna ed inviate via posta con raccomandata in tempo utile.

Art. 19 La competizione, che non prevede premi in denaro, si articola in quattro sezioni, corrispondenti ai primi quattro anni di corso degli indirizzi classici. Per ciascuna di dette sezioni, la prova, dalla durata massima di quattro ore, consiste nella traduzione dal greco antico all'italiano di un brano in prosa di difficoltà adeguata all'anno di corso, corredato da un questionario incentrato su aspetti morfo-sintattici, linguistici e/o storico-culturali inerenti ad esso. Si precisa che la scelta dei testi del Piccolo Agone, non vincolata al tema indicato per il II Agone Placidiano, cercherà di tenere conto degli autori e/o dei contenuti generalmente affrontati in greco e nelle altre discipline umanistiche nelle classi di riferimento o negli anni precedenti.

Art. 20 Il Piccolo Agone Placidiano sarà organizzato in ciascuna sede secondo le modalità ritenute più opportune: ogni istituto potrà autonomamente valutare per quali anni di corso svolgere la competizione, nonché stabilire i criteri per l'ammissione degli alunni. All'atto della somministrazione delle prove i docenti responsabili sono inoltre autorizzati ad operare tutti gli adattamenti necessari, sulla base del programma svolto e delle competenze dei partecipanti.

Art. 21 La valutazione degli elaborati avverrà in ogni sede ad opera di una Commissione Locale, formata da almeno due docenti di greco, che definirà il vincitore di ognuna delle quattro sezioni, tenendo presente i criteri generali già enunciati per l'Agone Placidiano. Sono ammessi, in caso di necessità, ex-aequo.

Art. 22 I nominativi dei vincitori del Piccolo Agone Placidiano dovranno essere comunicati da ogni Commissione Locale al Liceo Classico "Dante Alighieri" di Ravenna entro lunedì 10 maggio 2010, inviando l'allegato 3, al numero di fax 0544 213869. Per motivi organizzativi si prega gentilmente di indicare anche se è prevista la presenza alla premiazione.

Art. 23 Tutti i vincitori del Piccolo Agone, unitamente a docenti e familiari, sono invitati a partecipare a Ravenna alla cerimonia pubblica di premiazione dell'Agone Placidiano (v. art. 15), nel corso della quale sarà consegnato loro individualmente un attestato di merito, unitamente ad un gadget.

Art. 24 Ai vincitori assenti in tale occasione l'attestato sarà inviato per posta all'indirizzo dell'istituto di appartenenza.

D. CALENDARIO DEGLI ADEMPIMENTI

- venerdì 9 aprile:** termine ultimo per l'iscrizione al Piccolo Agone Placidiano.
- sabato 17 aprile:** termine ultimo per l'iscrizione al II Agone Placidiano.
- martedì 27 aprile:** data di svolgimento, presso ogni sede locale, delle prove relative al Piccolo Agone.
- venerdì 30 aprile ore 9:** data di svolgimento della prova relativa al II Agone Placidiano, presso il Liceo Classico "Dante Alighieri" di Ravenna.
- lunedì 10 maggio:** termine ultimo per la comunicazione al Liceo "Alighieri" dei nomi dei vincitori locali del Piccolo Agone.
- sabato 22 maggio ore 11:** Cerimonia di premiazione dei vincitori del II Agone Placidiano e del Piccolo Agone Placidiano presso la Sala "Bandini" della Cassa di Risparmio di Ravenna in via Boccaccio, 22.

E. INFORMAZIONI

Per ulteriori chiarimenti è possibile contattare il prof. Gianni Godoli presso il Liceo Classico "Dante Alighieri" di Ravenna tel. 0544 213553, oppure inviare una e-mail all'indirizzo icalighieri@provincia.ra.it, specificando come oggetto "Agone Placidiano" o direttamente a giannigodoli@alice.it.

Nel sito del Liceo Classico "Dante Alighieri" <http://www.racine.ra.it/icalighieri> sarà attivata una sezione dedicata al II Agone Placidiano.